



Die neuen Baureihen für kleine Fördermengen

JETZT ERHÄLTICH MIT UNSERER PATENTIERTEN ADAPTIVEN N™-TECHNOLOGIE

Pumpen-Verstopfungen gehören der Vergangenheit an

Sie suchen eine kleine, leicht installierbare Pumpe, die unermüdlich arbeitet? Sie haben sie gefunden! Die Abwasserexperten von Xylem haben ein komplettes Pumpensortiment entwickelt. Jedes Modell verfügbar mit verstopfungsfreier Adaptiver N™-Hydraulik - für garantiert zuverlässigen, störungsfreien Betrieb bei jeder Abwasseranwendung. Einfach installieren und nicht mehr daran denken.

Dank der Installation von mehr als einer Million kleiner Flygt-Pumpen und mehrerer Millionen größerer Modelle haben wir im Laufe der Jahre einen unschätzbar großen Erfahrungsschatz erlangt. Neukunden berichten oft, dass das Problem bei kleinen Pumpen Verstopfungen, Überhitzung und schneller Verlust des Pumpenwirkungsgrades sind. In vielen Fällen ersetzen die Kunden eine kleine Pumpe lieber statt sie zu reparieren. Dies wächst sich im Lauf der Zeit zu einem merklichen Kostenfaktor aus. Die beste Lösung liegt natürlich darin, diese Probleme von vornherein zu vermeiden.

Innovative Pumpen - für Sie entwickelt

Um die üblichen Probleme kleiner Pumpen zu beseitigen, haben unsere Abwasserexperten eine Reihe

kleiner, störungsfreier Baureihen entwickelt, die auch vor den härtesten Abwasserherausforderungen nicht zurückschrecken. Flygt erfand 1947 die erste Tauchmotorpumpe der Welt und führte später die N-Pumpe sowie das selbstreinigende Adaptive N-Laufrad ein. Nun wollten wir bei Xylem einige der Eigenschaften auch in die kleineren Baureihen einbringen.

Mehr Optionen beim Laufradmateri

Ob Sie nun bei der städtischen Abwasserbehandlung oder in der Gebäudetechnik tätig sind - bei uns finden Sie immer die kleine Hochleistungspumpe, die Ihren Anforderungen gerecht wird. Bei unserem Adaptiven N-Laufrad können Sie sogar den für Ihre Bedingungen optimalen Werkstofftyp wählen: Hard-Iron, Grauguss oder Edelstahl. Die

patentierter Hard-Iron-Legierung von Xylem wurde speziell für problematische Abwasseranwendungen entwickelt. Hard-Iron ist äußerst abriebfest sowie erosions- und korrosionsbeständig. Dadurch eignet es sich bestens für anspruchsvolle Abwasseranwendungen.

Ein Pumpe für jeden Bedarf

Wenn Sie Wert auf Energieeinsparung und nachhaltigen Langzeitbetrieb legen, ist unser neues Adaptives N-Laufrad für kleine Pumpen etwas für Sie. Es gewährleistet kontinuierliches, störungsfreies Pumpen bei einer Energieeinsparung von bis zu 25 %.

Handhabung von Abwasser wird immer schwieriger

Die zunehmende Verstädterung hat großen Einfluss auf die Abwasserinhaltsstoffe. Unsere Kunden berichten über „Funde“ von faserigen Wettex®-Wischlappen und Feuchttüchern bis zu T-Shirts, Dosen, Kuscheltieren, Kunststoffflaschen, toten Tieren und fettigen Lebensmittelabfällen.



Adaptive N™ – die bahnbrechende verstopfungsfreie Technik für kleinere Pumpen

Enthält das zu pumpende Medium viele Feststoffe und Fasern, sind kleinere Pumpen oft recht verstopfungsanfällig. Das Hauptproblem entspringt der hydraulischen Konstruktion des Laufrades, eines Technikteils, für das wir bei unseren hoch entwickelten Pumpen für städtische Abwasserbehandlung seit Jahren nach Innovationen suchen. Nun ist diese Technik reif, auch in kleinere Pumpen eingebaut zu werden.

Nachfolgend wird veranschaulicht, dass die Schlüsselinnovationen unser Adaptives N-Laufrad und die Adaptive N-Hydrauliktechnologie sind. Sie kombinieren einzigartige Geometrie, Doppelschaufellaufrad sowie andere patentierte Merkmale und ermöglichen damit gleichbleibend hohe Effizienz und reibungslosen Betrieb. Die

selbstreinigende Konstruktion senkt den Energieverbrauch um bis zu 25 % – unabhängig von Laufraddrehzahl oder Betriebspunkt. Die einzigartige Geometrie trägt außerdem zur Verringerung von Vibrationen bei, was die Lebensdauer der mechanischen Komponenten verlängert.

1. Rückwärtsgebogene Anströmkanten – nichts bleibt haften

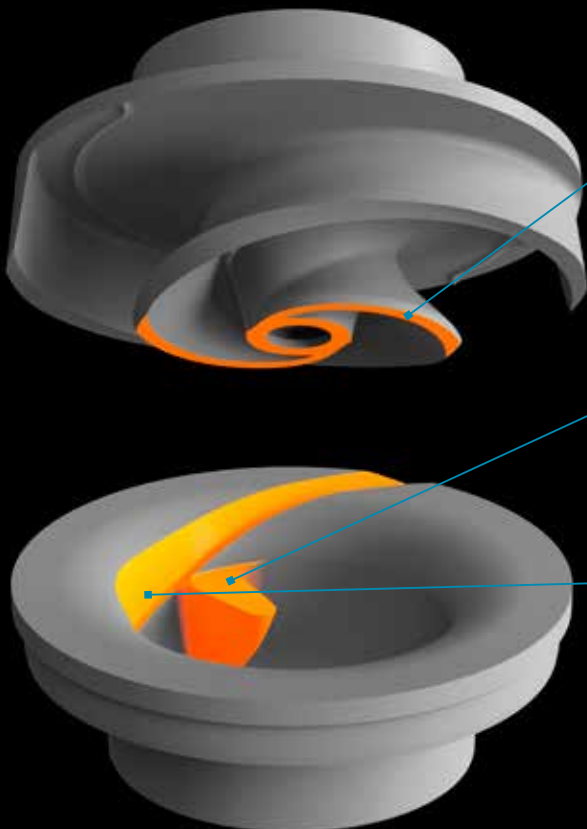
Wenn Feststoffe in die Pumpe gelangen, treffen sie auf unser N-Laufrad mit Doppelschaufel. Die optimierte Schaufelgeometrie mit ihren horizontal bearbeiteten, rückwärts gebogenen Anströmkanten stellt sicher, dass am Laufrad kein Material haften bleibt.

2. Integrierter Abstreifer – leitet Faserstoffe

Integriert in den Einsatzring hält ein Abstreifer die Mitte des Laufrades frei, indem er Feststoffe entlang der Anströmkanten und in Richtung Laufrad drückt.

3. Spiralnute ermöglicht Weitertransport

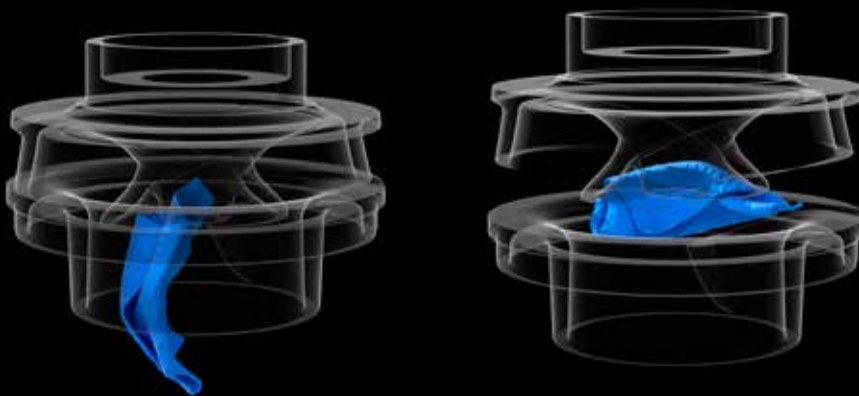
Wenn Feststoffe am Gehäuse des Einlasses ankommen, werden sie über die Spiralnute in den Laufradkanal geleitet und können verpumpt werden.





Das Symbol selbstreinigender Effizienz

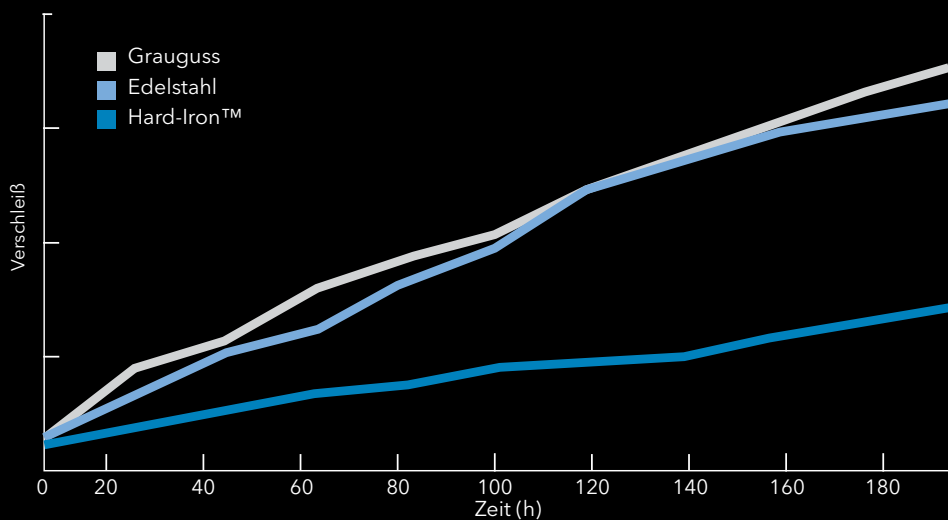
Das **η** (Eta)-Symbol ist der siebte Buchstabe des altgriechischen Alphabets, der für Effizienz steht. Das Eta wurde 1999 von den Flygt-Ingenieuren eingeführt, um der gleichbleibend hohen Effizienz selbstreinigender N-Technik-Laufräder Symbolcharakter zu verleihen. Heute steht das Symbol für die innovative Adaptive N™-Technologie, die 2009 vorgestellt wurde.



4. Adaptive N - Anheben bei großen Objekten

Wenn ein größerer Feststoff in die Pumpe gelangt, hebt sich das Laufrad axial entsprechend den Kräften, die vom Objekt ausgeübt werden, an und lässt das Objekt passieren. Das verhindert Verstopfungen und gewährleistet kontinuierliches, energieeffizientes Pumpen.

Adaptive N™-Hydraulikmaterialien - beschleunigter Verschleißtest



Nach 200 Betriebsstunden wurde deutlich, dass das Hard-Iron-Laufrad fünfmal verschleißfester war als seine Graugussversion. Der Verschleiß des Edelstahllaufrads war vergleichbar mit dem des Graugusses.

Eine Lösung. Ein Lieferant. Ein Komfortpaket.

Unsere neuen Baureihen sind konzipiert für härteste Anwendungen und erledigen zuverlässig ihre Aufgaben. Dafür sind unsere kleinen Pumpen in diverse Modelloptionen mit verschiedenen Nennleistungen, Fördermengen und Druckanschlüssen erhältlich. Die Pumpen können freistehend oder als Teil einer kompletten, modularen Pumpenlösung geliefert werden. Die Entscheidung darüber liegt ganz bei Ihnen.

Schlüsselfertige Pumpstationen

Wenn Sie eine Pumpe für eine komplexe kommunale Abwasseranlage oder die Baustelle eines Gewerbegebäudes mit Spezialanforderungen installieren müssen, könnte eines unserer Pumpstationen-Pakete für Sie interessant sein. Diese sind in verschiedenen Konstruktionsformen und Baugrößen erhältlich und werden mit aller erforderlichen Ausrüstung geliefert. Das erleichtert und beschleunigt Installation und Inbetriebnahme. Viele dieser Pakete werden mit einem schrägen Pumpensumpf mit vereinfachter Selbstreinigungsfunktion geliefert.

Vorgefertigte Steuerungs- und Überwachungssysteme

Mehr als nur Pumpen: Wir bieten eine umfangreiche Auswahl an Überwachungs- und Steuersystemen, die schnell in Betrieb genommen werden können. Es handelt sich um vorgefertigte Konzepte, die speziell für Wasser- und Abwasseranwendungen entwickelt wurden. Denn Sie brauchen nicht hunderte Protokolle zu kennen, um eine kleine Pumpe in Betrieb zu nehmen. Vergessen Sie also komplizierte Protokolle und ausufernde Steuersysteme.

Service immer in Ihrer Nähe

Als kompetenter Partner mit jahrzehntelanger Erfahrung und einem weltweiten Vertriebs- und Servicenetz sind wir ganz in Ihrer Nähe, so dass wir immer und überall schnell da sind, wenn Sie uns brauchen. Und läuft alles wie erwartet, dann benötigen Sie und Ihre kleine Pumpe unsere Dienste gar nicht... Unsere Servicetechniker sind aber trotzdem immer mit dem richtigen Ersatzteil und ihrem Fachwissen in der Nähe.

Benutzerfreundliche Überwachungs- und Steuerschnittstellen

Unsere Überwachungs- und Steuersysteme sind unkompliziert installierbar. Beispiel siehe unten: Flygt MyConnect.



Schlüsselfertige Pumpstationen

Wir entwerfen für Sie ganze Pumpstationen, die allen örtlichen Vorschriften bezüglich Verrohrung, Pumpen- und Steuerspezifikationen entsprechen, und liefern diese als vorgefertigte Pakete. Beispiel oben: Flygt TOP Station.

*Adaptive N-Versionen, unten
abgebildet, von links nach
rechts: 3085, 3069, 3127
und 3102*



Viele Optionen, ein zuverlässiger Partner

Das Herzstück jeder Pumpstation und jedes Pakets ist natürlich die Pumpe selbst. Unsere Kleinpumpenbaureihe besteht aus vier Hauptserien (3069, 3085, 3102 und 3127). Insgesamt enthält unser Sortiment zwölf verschiedene Versionen, von denen vier oben abgebildet sind. Spezifikationen und Leistungsdetails finden Sie auf den Seiten 8 und 11.

Sie installieren ganz nach Wunsch!

Ein prominentes Mitglied unserer kleinen Flygt-Familie ist die erstklassige, zuverlässige, vielseitige und belastbare Flygt 3069. Sie ist nicht nur mit unserer patentierten **Adaptiven N-Technologie** oder alternativ mit Freistrom- und Schneidradhydraulik erhältlich, sondern bietet auch ein flexibles Installationskonzept. Das heißt, dass Sie die Konfiguration genau Ihrem Bedarf anpassen können.

Beim flexiblen Installationskonzept ist die blanke Pumpe immer Ihr Ausgangspunkt. Ist die Entscheidung für die Pumpe gefallen, wählen Sie einfach aus den vier vordefinierten Sets (F, H, P oder S). Die Sets sind so entworfen, dass sie jedem Pumpenmodell und jedem Druckanschluss entsprechen können.

Keine Ersatzteilsuche mehr

Demzufolge brauchen Sie keine wertvolle Zeit für die Suche nach Einzelteilen zu verschwenden. Sie vermeiden damit auch mögliche Bestellfehler bei Kleinteilen, da von vornherein immer an alles gedacht wird.



Diese modulare Herangehensweise heißt für Sie auch, dass Sie später noch Produktkonfigurationen oder sogar multiple Einbaukonfigurationen vornehmen können, bei denen Sie die Pumpe als Ausgangspunkt wählen. Und schließlich sind alle für die Installation erforderlichen Komponenten ganz bequem unter einer Artikelnummer zusammengefasst.

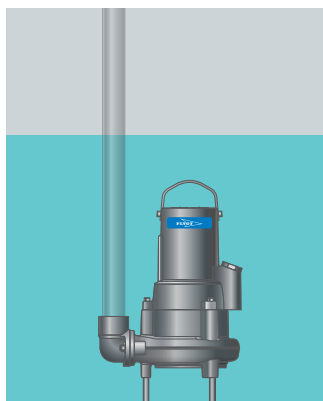
Flygt-Baureihe 3069

Unsere Serie 3069 mit Adaptiver N-Technologie ist in allen Abwasseranwendungen einsetzbar und die bevorzugte Hydraulikoption unserer Kleinpumpenreihe.

Flexible Aufstellungsarten von Flygt

F-Ausführung

Freistehend, die Pumpe ist mit Stativ ausgestattet. Kann an einen Schlauch oder ein Rohr angeschlossen werden.



H-Ausführung

Stationäre Nassaufstellung, am Druckrohr aufgehängt. Das Schnellverbindungselement hat ein integriertes Rückschlagventil, das für die Flygt Complet-Pumpenstationen verwendbar ist.



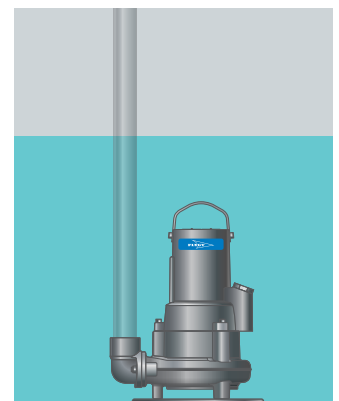
P-Ausführung

Für semi-permanente Nassaufstellungen. Die Pumpe wird zwischen Führungsschienen auf einem Kupplungsfuß installiert.

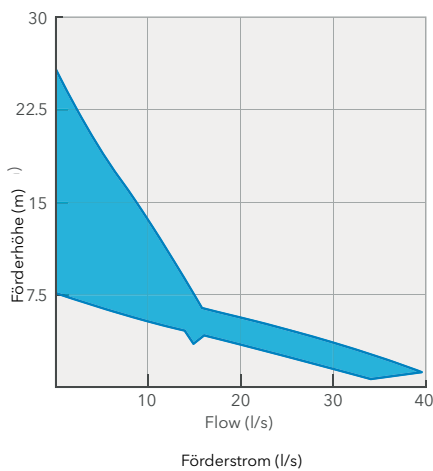


S-Ausführung

Semi-permanente freistehende Aufstellung. Einfach mit ihrer Rohr- oder Schlauchverbindung zu transportieren.

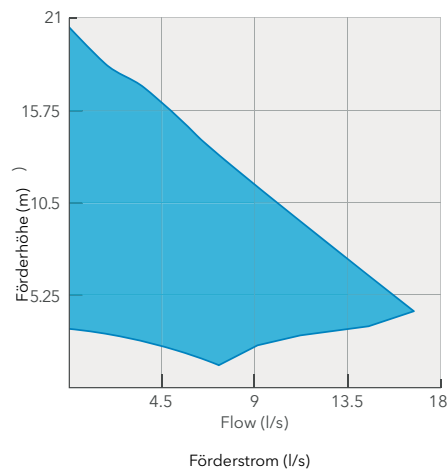
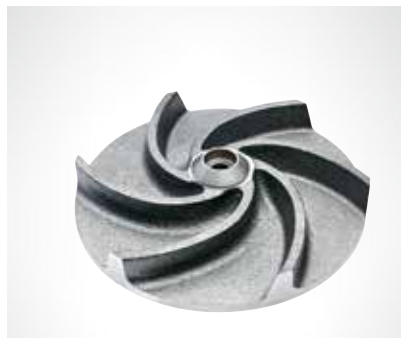


Flygt 3069 Adaptive N™



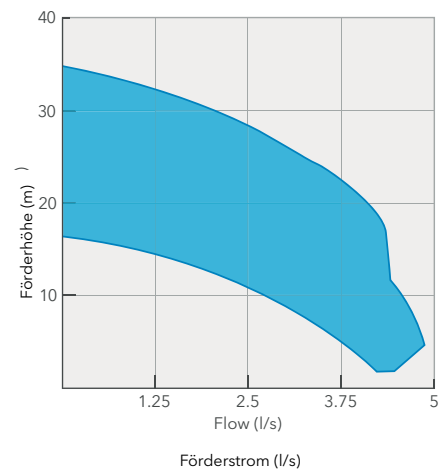
Die Baureihe 3069 ist jetzt mit unserer in tausenden Installationen getesteten und bewährten patentierten Adaptive N-Technologie erhältlich. Diese Spitzentechnik, die normalerweise nur in größeren Pumpen anzutreffen ist, verhindert Verstopfungen und vermindert die Beanspruchung von Welle, Dichtungen und Lagern. Außerdem vermindert sie den Energieverbrauch um bis zu 25 %. Bei den Laufrädern stehen folgende Materialien zur Auswahl: Hard-Iron, Grauguss oder Edelstahl.

Flygt-Serie 3069 Freistrom



Unser starkes Freistrom-Modell ist robust und äußerst zuverlässig. Es hat ein offenes, zurückgesetztes Laufrad, das Feststoffen und Flüssigkeiten freien Durchgang gewährt. Das Modell kann Schlammkonzentrationen bis 4 % Trockensubstanzgehalt handhaben.

Flygt-Serie 3069 Schneidrad



Ein optimiertes Schneidsystem erzeugt sowohl eine vertikale als auch eine horizontale Strömung und minimiert damit zusätzlich die Bildung von Ablagerungen. Ideal für die Druckentwässerung in zersiedelten Gebieten und der Einzelhausentwässerung die eine optimale Einheit mit den Flygt Comit-Schächten bildet. Durch ihre kompakte Bauweise ermöglicht sie eine besonders leichte Handhabung und ist damit eine weitere kostengünstige Lösung, Abwasser wirtschaftlich und umweltbewusst zu entsorgen.

Flygt-Baureihe 3069

	Adaptive N	Freistromrad	Schneidrad
Nennleistung, kW	1,5 - 2,4	1,5 - 2,4	1,5 - 2,4
Abflussgröße, mm	50, 65, 80	50, 65, 80	50
Flexibler Einbau	X	X	-
Optionaler Hydraulikwerkstoff			
Grauguss	X	X	X
Hard-Iron™	X	X	-
Edelstahl	X	-	-

Eine kleine Pumpe für jede Abwasseranwendung

Wir wollen, dass Sie genau die richtige Pumpe für Ihren Bedarf bekommen. Zusätzlich zu den Spezifikationen der Flygt 3069 auf den vorangegangenen Seiten bieten die Serien 3085, 3102 und 3127 auch kontinuierliche Pumpenleistung - ideal sowohl für kleinere kommunale Abwasseranlagen als auch für gewerbliche Anwendungen.



Flygt-Serie 3085

Die robuste, kompakte und hoch effiziente Flygt-Baureihe 3085 ist mit verschiedenen Nennleistungen zwischen 1 und 2,4 kW erhältlich. Diese Pumpenserie ist mit Adaptiver N, Schneirad- oder Freistromhydraulik erhältlich. Bei der Adaptiven N-Version haben Sie außerdem die Wahl zwischen verschiedenen Laufradmaterien: Hard-Iron, Grauguss oder Edelstahl.



Flygt-Serie 3102

Die Flygt-Baureihe 3102 ist eine bewährte Lösung für kontinuierlich störungsfreies Pumpen. Flygt 3102 Pumpen bieten je nach bevorzugtem Modell Nennleistungen von 2,5 kW bis 4,4 kW. Diese Pumpenserie ist mit Adaptiver N, Schneirad- oder Freistromhydraulik erhältlich. Bei der Adaptiven N-Version haben Sie außerdem die Wahl zwischen verschiedenen Laufradmaterien: Hard-Iron, Grauguss oder Edelstahl.



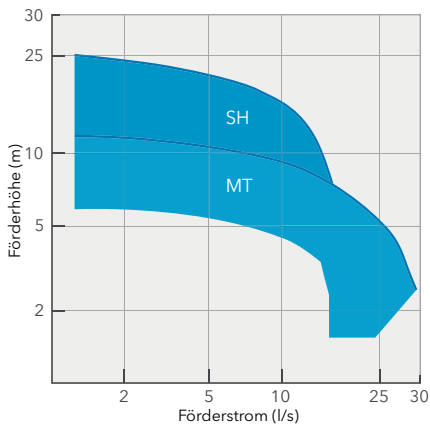
Flygt-Serie 3127

Die Flygt-Baureihe 3127 für größere Fördermengen verfügt über Nennleistungen von 4 kW bis 10,9 kW. Auch die Druckanschlüsse sind hier größer: von 80 bis 200 mm. Diese Pumpenreihe ist mit unserer Adaptive N-Technologie, mit Schneirad- oder Freistromhydraulik erhältlich. Bei der Adaptiven N-Version haben Sie außerdem die Wahl zwischen verschiedenen Laufradwerkstoffen: Hard-Iron, Grauguss oder Edelstahl.

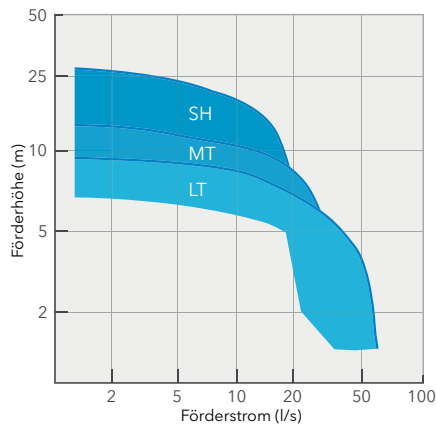
Wichtigste Vorteile

- hochmoderne Adaptive N-Pumpentechnologie
- gleichbleibend hocheffizienter Betrieb
- modulare Konstruktion mit hoher Anpassbarkeit
- vermindert Ihre Energierechnung und reduziert ungeplante Instandhaltungskosten.
- reduziert die Lebenszykluskosten Ihrer Anlage

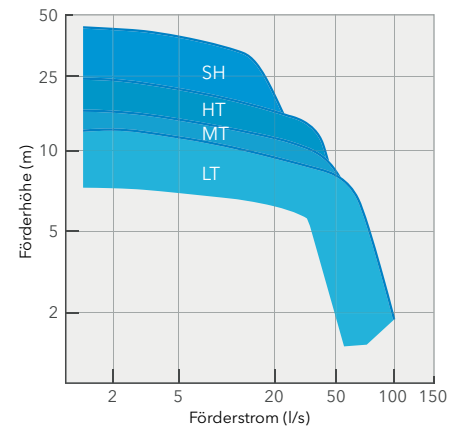
Flygt-Serie 3085



Flygt-Serie 3102

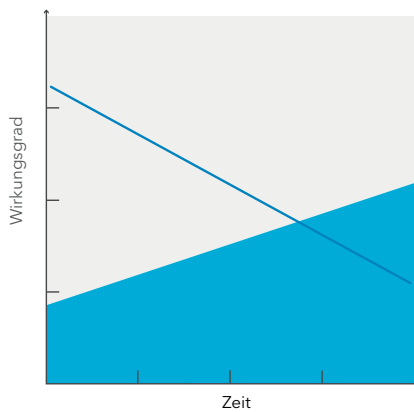


Flygt-Serie 3127

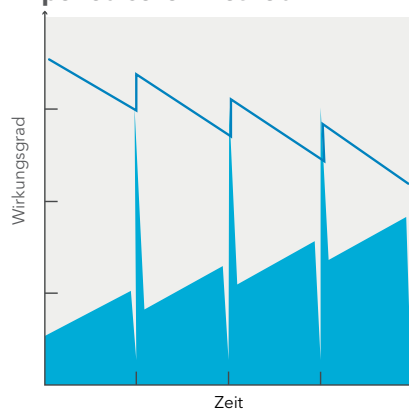


Druckstufen: SH - Superhochdruck, HT - Hoher Druck, MT - Mittelstarker Druck, LT - Niedriger Druck

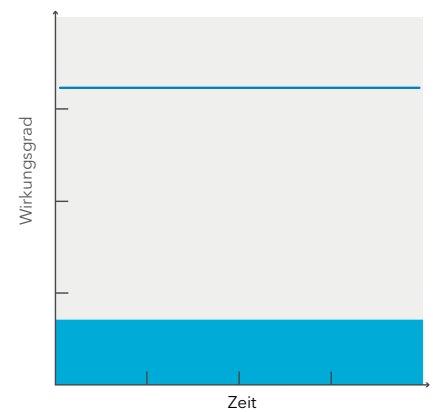
Herkömmliche Pumpe



Herkömmliche Pumpen mit periodischem Betrieb



Flygt N-Pumpe



— Hydraulische Effizienz ■ Energieverbrauch

Überblick Kleinpumpensortiment

Modell	3085	3102	3127	Optionen für Laufradwerkstoff
				
Nennleistung, kW*	1 - 2,4	2,4 - 4,4	4,0 - 10,9	
Druckstufen, mm*	80	75 - 150	75 - 200	
Adaptives N™-Laufrad	X	X	X	Hard-Iron™, Grauguss oder Edelstahl
Schneidrad	X	X	X	Grauguss
Freistromrad	X	X	X	Grauguss

* Die spezifischen Nennleistungen und Abflussdurchmesser variieren von Modell zu Modell. Details bieten die technischen Spezifikationen des jeweiligen Modells.

Xylem |'zīləm|

- 1) Das Gewebe in Pflanzen, das Wasser von den Wurzeln aus nach oben transportiert
- 2) Ein führendes globales Wassertechnologie-Unternehmen

Wir sind ein globales Team, das ein gemeinsames Ziel eint: innovative Lösungen zu schaffen, um den Wasserbedarf unserer Welt zu decken. Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht die Entwicklung neuer Technologien, die die Art und Weise der Wasserverwendung und die Aufbereitung sowie Wiedernutzung von Wasser in der Zukunft verbessern. Wir unterstützen Kunden aus der kommunalen Wasser- und Abwasserwirtschaft, der Industrie sowie aus der Privat- und Gewerbegebäudetechnik mit Produkten und Dienstleistungen, um Wasser und Abwasser effizient zu fördern, zu behandeln, zu analysieren, zu überwachen und der Umwelt zurückzuführen. Darüber hinaus hat Xylem sein Produktportfolio um intelligente und smarte Messtechnologien sowie Netzwerktechnologien und innovative Infrastrukturen rund um die Datenanalyse in der Wasser-, Elektrizitäts- und Gasindustrie ergänzt. In mehr als 150 Ländern verfügen wir über feste, langjährige Beziehungen zu Kunden, bei denen wir für unsere leistungsstarke Kombination aus führenden Produktmarken und Anwendungskompetenz, getragen von einer Tradition der Innovation, bekannt sind.

Weitere Informationen darüber, wie Xylem Ihnen helfen kann, finden Sie auf xylem.com/de-at



Verkaufsbüro und Kundendienststellen

A-2000 Stockerau
Ernst Vogel-Straße 2
Tel +43-2266-604
Fax +43-2266-65 311

A-4600 Wels
Ligusterstraße 4
Tel +43-7242-66 8 51
Fax +43-7242-66 8 51-712

A-6175 Kematen
Messerschmittweg 7a
Tel +43-5232-20 0 01
Fax +43-5232-20 0 03



Xylem Water Solutions Austria GmbH
A-2000 Stockerau
Ernst Vogel-Straße 2
Tel +43-2266-604
Fax +43-2266-65 311
info.austria@xyleminc.com
www.xylemaustria.at